

## Pulitore & Anticalcare

## Limpiador & Descalcificador

## Reiniger & Ontkalker

## Rengørings- & Afkalkningsmiddel

## Puhdistus- & Kalkinpoistoaine

## Rengjørings- & Avkalkningsmiddel

## Rengörings- & Avkalkningsmedel

## Средство для очистки и удаления накипи



L'originale svizzero contro il calcare  
El original suizo contra la cal  
Het Zwitserse origineel tegen kalk  
Det originale schweiziske middel mod kalk  
Sveitsiläinen alkuperäistuote kalkin poistoon  
Den sveitsiske originalen mot kalk  
Det schweiziska originalet mot kalk  
Оригинальное швейцарское средство от накипи

## Pulitore & Anticalcare

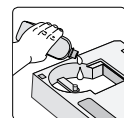
Pulisce igienicamente

Sviluppato specificamente per la pulizia e la decalcificazione di umidificatori

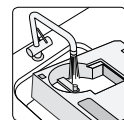
- Semplice da usare
- Rapido e accurato
- Delicato con i materiali
- Inodore

Per assicurare una maggiore igiene e durata del suo apparecchio si consiglia un utilizzo regolare. Dopo l'utilizzo il suo apparecchio è igienizzato e immediatamente utilizzabile.

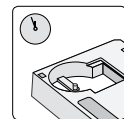
### Istruzioni per l'uso



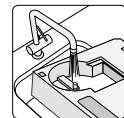
1. Versare il Pulitore & Anticalcare Stadler Form nella vaschetta dell'acqua. Riempire con acqua fino al segno massimo. Quando la soluzione non produce più schiuma, ma se vi è ancora del calcare visibile, aggiungere altro Pulitore & Anticalcare Stadler Form.



2. Lasciare agire al massimo per 30 minuti (oppure in base alla modalità di pulizia).



3. Dopo la pulizia e il trattamento anticalcare lavare accuratamente con acqua.



La preghiamo di rispettare in prima linea le istruzioni all'uso del suo apparecchio. Durante il trattamento anticalcare l'apparecchio non deve essere messo in funzione (eccezione: trattamento anticalcare con programma di pulizia). Gli schizzi della soluzione anticalcare sulla superficie di lavoro e sull'esterno dell'apparecchio devono essere eliminati con abbondante acqua. Il Pulitore & Anticalcare Stadler Form non è adatto per il serbatoio dell'acqua.

Contiene acidi inorganici, < 5 % tensioattivi non ionici, sostanze ausiliarie e per la cura. Biodegradabile. Evitare qualsiasi contatto con i materiali sensibili agli acidi.

## Limpiador & Descalcificador

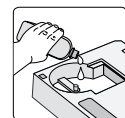
Limpieza higiénica

Especialmente diseñado para la limpieza y la decalcificación de humidificadores de aire

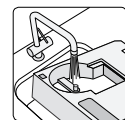
- Fácil de usar
- Rápido y eficaz
- Respetuoso con los materiales
- Olor neutro

Para garantizar una mejor higiene y una mayor vida útil de su aparato le recomendamos que utilice este producto con regularidad. Después de cada uso, su aparato disfrutará de una limpieza higiénica y estará preparado para su uso inmediato.

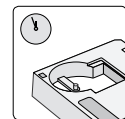
### Manual de instrucciones



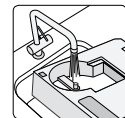
1. Verter el Limpiador & Descalcificador Stadler Form en la bandeja de agua. Llenar con agua hasta la marca «Máximo». Si la solución deja de hacer espuma pero sigue habiendo cal a la vista, es necesario añadir más líquido Limpiador & Descalcificador Stadler Form.



2. Dejar actuar durante un máximo de 30 minutos (o según el modo de limpieza).



3. Tras la limpieza y decalcificación, enjuagar bien con agua corriente.



Tenga siempre en cuenta y dé prioridad a las instrucciones de uso de su aparato. Durante el proceso de decalcificación el aparato no se puede poner en marcha (excepción: decalcificación con el programa de limpieza). Se deben limpiar las salpicaduras de la solución descalcificadora de la superficie de trabajo y de la parte externa del aparato con abundante agua corriente. El Limpiador & Descalcificador Stadler Form no es adecuado para el tanque de agua.

Contiene ácidos inorgánicos, < 5 % de tensioactivos no iónicos, ingredientes acondicionadores y excipientes. Biológicamente degradable. Evitar cualquier contacto con materiales sensibles a los ácidos.

## Reiniger & Ontkalker

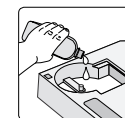
Reinigt hygiénisch

Speciaal ontwikkeld voor het reinigen en ontkalken van luchtbevochtigers

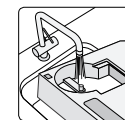
- Eenvoudig te gebruiken
- Snel & grondig
- Zacht voor materialen
- Geurneutraal

Wij bevelen regelmatige toepassing aan voor een betere hygiëne en een langere levensduur van uw apparaat. Na de toepassing is uw apparaat hygiënisch schoon en meteen weer klaar voor gebruik.

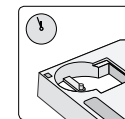
### Gebruiksaanwijzing



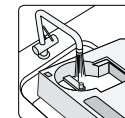
1. Vul Stadler Form Reiniger & Ontkalker in de waterbak. Vul met water aan tot aan het maximum-streepje. Als de oplossing niet meer schuimt, maar nog wel kalk zichtbaar is, moet meer Stadler Form Reiniger & Ontkalker worden toegevoegd.



2. Laat max. 30 minuten inwerken (of volgens reinigingsmodus)



3. Spoel na het reinigen en ontkalken grondig met water uit.



Neem altijd de gebruiksaanwijzing van uw apparaat in acht. Tijdens het ontkalken mag het apparaat niet worden gebruikt (uitzondering: ontkalking met reinigingsprogramma). Verwijder eventuele spatten van de ontkalkingsoplossing op het werkblad en aan de buitenkant van het apparaat met veel water. Stadler Form Reiniger & Ontkalker is niet geschikt voor het waterreservoir.

Bevat anorganische zuren, < 5 % niet-ionische tensiden, verzorgings- en hulpstoffen. Biologisch goed afbreekbaar. Vermijd elk contact met zuurgevoelige materialen.

## Rengørings- & afkalkningsmiddel

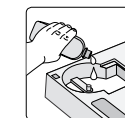
Rengør hygiejnisk

Specielt udviklet til rengøring og afkalkning af luftfugtere

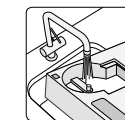
- Enkelt at bruge
- Hurtigt & effektivt
- Materialeskånsomt
- Lugtneutralt

For at sikre en forbedret hygiejne og længere levetid for apparatet anbefaler vi at anvende midlet regelmæssigt. Efter anvendelsen er apparatet hygiejnisk rent og straks klar til brug igen.

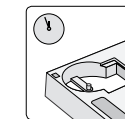
### Brugsanvisning



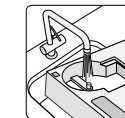
1. Hæld Stadler Form Rengørings- & Afkalkningsmiddel i vandbakken. Fyld vand på op til maks. mærket. Hvis opløsningen ikke længere skummer, mens der stadig er kalk synlig, skal der tilsættes mere Stadler Form Rengørings- & Afkalkningsmiddel.



2. Lad det virke i 30 minutter (eller som anvist under rensfunktion)



3. Efter rengøringen og afkalkningen skylles grundigt efter med rent vand.



Følg først og fremmest apparatets brugsanvisning. Under afkalkningen må apparatet ikke være tændt (undtagelse: afkalkning med rensprogram). Stærk fra afkalkningsopløsningen på arbejdsfladen og på apparatets udvendige side skal fjernes med rigeligt vand. Stadler Form Rengørings- & Afkalkningsmiddel egner sig ikke til vandtanken.

Indeholder anorganisk syre, < 5 % nonioniske tensider, pleje- og hjælpestoffer. Biologisk godt nedbrydeligt. Undgå enhver kontakt med materialer, der ikke er syrerestistente.

Stadler Form®

## Puhdistus- & Kalkinpoistoaine

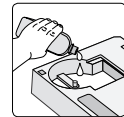
Puhdistaa hygieenisesti

Kehitetty erityisesti ilmankostuttimien puhdistukseen ja kalkinpoistoon

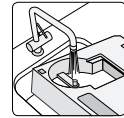
- Helppokäyttöinen
- Nopea & perusteellinen
- Materiaalia hellivä
- Neutraali hajua

Laitteesi paremman hygienian ja pitemmän eliniän takaamiseksi suosittelemme aineen säännöllistä käyttöä. Kalkinpoiston jälkeen laitteesi on hygieenisesti puhdas ja heti jälleen valmiina käyttöön.

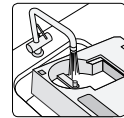
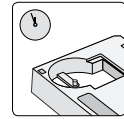
### Käyttöohje



1. Pane Stadler Form Puhdistus- & Kalkinpoistoainetta vesialtaaseen. Lisää vettä maksimimerkkiin asti. Kun liuos ei enää vaahtoa, mutta näkyvässä on vielä kalkkia, täytyy lisätä enemmän Stadler Form Puhdistus- & Kalkinpoistoainetta.



2. Anna vaikuttaa enint. 30 minuuttia (tai laitteen puhdistusohjelman mukaan)



3. Huuhtelee perusteellisesti vedellä puhdistuksen ja kalkinpoiston jälkeen

Ole hyvä ja noudata ensisijaisesti laitteesi käyttöohjetta. Kalkinpoiston aikana laitetta ei saa käyttää (poikkeus: kalkinpoisto puhdistusohjelmaa käyttäen). Kalkinpoistoliuoksen roiskeet työtasoille ja laitteen ulkopinnoille tulee poistaa runsaalla vedellä. Stadler Form Puhdistus- & Kalkinpoistoaine ei sovellu käytettäväksi vesisäiliöissä.

Sisältää anorgaanista happoa, < 5 % ei-ionisia tensidejä, hoito- ja tukiaineita. Biologisesti hyvin hajoava. Vältä kaikkinaista kosketusta hapoille arkoihin materiaaleihin.

## Rengjörings- & Avkalkningsmiddel

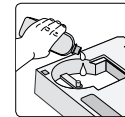
Hygienisk rengjöring

Spesielt utviklet for rengjöring og avkalking av luftfuktere

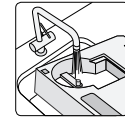
- Enkel bruk
- Rask & effektiv
- Skånsom mot materialet
- Nøytral duft

For å garantere bedre hygiene og lengre levetid til apparatet ditt, anbefaler vi regelmessig bruk. Etter bruk er apparatet hygienisk rent og øyeblikkelig startklart.

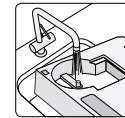
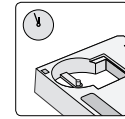
### Bruksanvisning



1. Hell Stadler Form Rengjörings- & Avkalkningsmiddel i vannskuffen. Fyll vann opp til maksimalmarkeringen. Når løsningen slutter å skumme, men kalkrester fremdeles er synlige, må det tilføyes mer Stadler Form Rengjörings- & Avkalkningsmiddel.



2. Maks. 30 minutter innvirkningstid (eller ifølge rengjöringsmodus)



3. Skyll grundig med vann etter rengjöring og avkalking

I første rekke må det tas hensyn til apparatets bruksanvisning. Apparatet må ikke tas i bruk under avkalkningen (unntak: avkalking med rengjöringsprogram). Sprut av avkalkningsløsningen på arbeidsbenken eller på apparatets utsida må fjernes med rikelig vann. Stadler Form Rengjörings- & Avkalkningsmiddel er ikke egnet for vanntanken.

Inneholder uorganiske syrer, < 5 % ikke-ioniske tensider, pleie- og hjelpestoffer. God biologisk nedbryting. Unngå enhver kontakt med syresensitive materialer.

## Rengörings- & Avkalkningsmedel

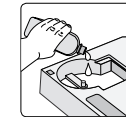
Rengör hygieniskt

Specialutvecklat för rengöring och avkalkning av luftfuktare

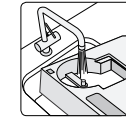
- Enkelt att använda
- Snabbt & grundligt
- Materialskonande
- Luktneutralt

För en förbättrad hygien och längre livslängd för din apparat rekommenderar vi att den används regelbundet. Efter användning är din apparat hygieniskt ren och kan genast användas.

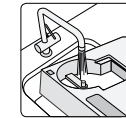
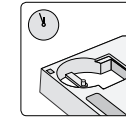
### Bruksanvisning



1. Häll Stadler Form Rengörings- & Avkalkningsmedel i vattenkaret. Fyll på med vatten till max-märket. Om lösningen inte skummar mer, men kalk fortfarande syns, måste mer Stadler Form Rengörings- & Avkalkningsmedel tillsättas.



2. Låt verka i max. 30 minuter (eller enligt rengöringsläget)



3. Skölj noga med vatten efter rengöring och avkalkning.

Beakta i första hand bruksanvisningen till din apparat. Under avkalkningen får apparaten inte tas i drift (undantag: avkalkning med rengöringsprogram). Om det kommer skvätt från avkalkningslösningen på arbetsytan eller på apparatens utsida, avlägsna med rikligt med vatten. Stadler Form Rengörings- & Avkalkningsmedel är inte lämpat för vattentanken.

Innehåller oorganisk syra, < 5 % nonjoniska tensider, skötsel- och hjälpämnen. God biologisk nedbrytbarhet. Undvik all kontakt med syrakänsliga material.

## Средство для очистки и удаления накипи

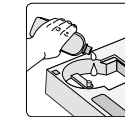
Гигиеническая очистка

Разработано специально для очистки и декальцинации приборов для увлажнения воздуха

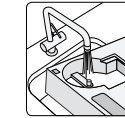
- Простое применение
- Быстро и тщательно
- Щадит материал
- Не имеет запаха

Для улучшения гигиенического состояния и увеличения срока службы Вашего прибора рекомендуется регулярное применение средства. В результате применения средства Ваш прибор становится гигиенически чистым и готов к эксплуатации сразу после очистки.

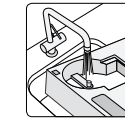
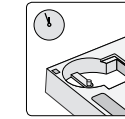
### Инструкция по эксплуатации



1. Налейте средство для очистки и удаления накипи фирмы Stadler Form в лоток для воды. Долейте воды до отметки максимального уровня «Max». Если раствор больше не пенится, а накипь все еще видна, то добавьте средства для очистки и удаления накипи фирмы Stadler Form.



2. Время воздействия не должно превышать 30 минут (или предусмотренное режимом очистки время).



3. После очистки и декальцинации тщательно промойте лоток водопроводной водой.

Учитывайте прежде всего инструкцию по эксплуатации прибора. Во время очистки не эксплуатируйте прибор (исключение: удаление накипи с использованием режима очистки). При попадании декальцинирующего раствора на рабочую поверхность удалите его большим количеством воды. Средство для очистки и удаления накипи фирмы Stadler Form непригодно для очистки резервуара для воды.

Содержит неорганические кислоты, < 5 % неионогенных ПАВ, вспомогательные вещества и вещества для ухода. Экологически безопасно благодаря хорошей биологической разлагаемости. Избегайте контакта с материалами, чувствительными к воздействию кислот.



WATCH VIDEO

www.stadlerform.com/durgol

DISTRIBUTION:

Stadler Form AG  
Chamerstrasse 174  
6300 Zug, Switzerland  
T+ 41 41 720 48 48  
stadlerform.com

DISTRIBUTION EU:

Düring Trade GmbH  
Boesendorferstrasse 7  
1010 Vienna, Austria  
T + 41 44 847 27 47

